

«Мы сделали антибиографию Довлатова»

Алексей Герман-младший представил в Екатеринбурге новый фильм об известном писателе

Пётр КАБАНОВ

В Ельцин Центре представили фильм «Довлатов» — рассказ о тяжёлой неделе 70-х годов, когда писатель Сергей Довлатов пытается удержать в руках свою рассыпающуюся жизнь. В Екатеринбурге картину презентовал режиссёр Алексей Герман-младший и его супруга — екатеринбурженка Елена Окнопная. Именно она создавала художественный мир фильма, который в итоге был удостоен «Серебряного медведя» на Берлинском кинофестивале. «ОГ» поговорила с режиссёром о Довлатове, сложных аллюзиях и оружии беззащитных.

— Алексей, у вас, я так понимаю, не было идеи делать экранизацию произведений. Вы хотели сразу сделать неделю из жизни писателя. Почему не экранизировать тот же «Чемодан», например?

— Он не сценарий. Довлатов — писатель-собеседник, писатель интонации, писатель точного наблюдения, писатель слова. Он не драматург; не писатель больших форм. Поэтому это невозможно переложить на язык кинематографии, если не превращать в ералаш. А если делать это — вы получите фильм *Спанислава Говорухина*. Три года я ему не отвечал, три года терпел его оскорбления, потому что он не мог принять, что кто-то ещё занялся Довлатовым кроме него. Во многих СМИ он говорил, что я бездарен, что фильм будет плохой и никому будет не нужен. Нам показало, что надо придумать своего Довлатова — кому-то он будет близок, кому-то нет, кто-то увидит в нём лирического героя и будет спрашивать: а где же тот Довлатов, драчливый и брутальный? Хотя он как раз был не драчливый и не такой уж брутальный... Поэтому кто-то для себя в этом образе что-то найдёт.



Алексей Герман-младший и Елена Окнопная работают в тандеме — режиссёр и художник — второй фильм подряд

— Помните своё первое знакомство с произведением Сергея Донатовича?

— Году 24 мне было. Были на даче и за несколько ночей прочёл его четырёхтомник.

— А не боялись брать за эту тему? Всё же фильм о писателе и тем более о Довлатове — непростая штука...

— Я ни за какую тему не боюсь брать, и Елена не боится. А что нам бояться? Совсем плохо мы не сделаем, а то, что это вызовет споры — понятно. А упреки... Всё, что я делаю, вызывает какие-то упреки, просто из-за того, что у меня такая фамилия. Но на это не надо обращать внимание. Да, в картину мало кто верил, впрочем, как и в её прокат.

— У вас было желание сделать не просто биографию, а добавить свои образы?

— Что вы имеете в виду?

— Довлатов получился, на мой взгляд, немного фантазийный — ленинградская дымка, лица. В целом — фильм-фантазия...

— Я пытался уловить образ города, страны, а Питер — он вообще не поддаётся переводу. Всё-таки в каждой стране своя культура. Меня это совершенно не пугает.

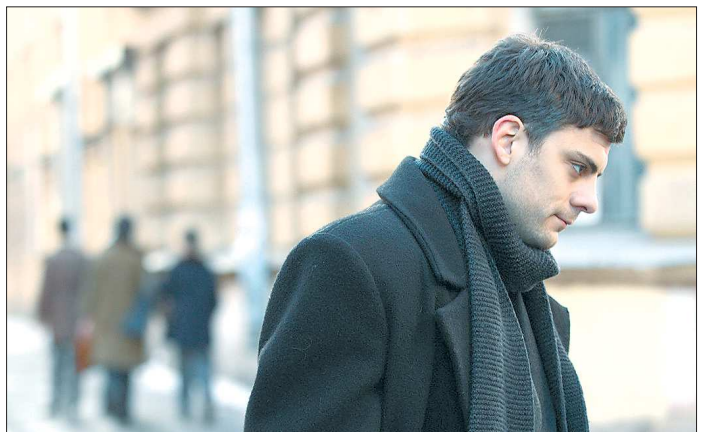
в эпоху, гид в людей, гид в состояние мыслей, души. Поэтому мы решили делать антибиографию. Мы решили пойти каким-то другим путём, напевая на жанровые условности, потому что нам казалось, что фильм это не подойдёт. Ведь Довлатов — писатель короткий, и он не терпит громоздких драматургических форм.

— С Довлатовым связано очень много мифов. И в литературе он сам многие из них подпитывал. Вам помогло общение с семьёй писателя какие-то мифы развеять?

— Лена общалась с семьёй. Некоторые вещи они нам подсказывали, помогали, советовали, и этот мир — квартира — это уже общение её с Катей (дочерью. — Прим. ОГ) и с Леной (женой. — ОГ). Моя супруга более въедливая, чем я. А я более упрощённо мыслю.

— Ваш фильм для показа купил «Netflix». Его покажут за рубежом по многим странам. Вы не боитесь, что люди многого не поймут?

— Он будет понятен части слов. Конечно, какие-то вещи западный зритель не поймёт. Они просто не поддаются переводу. Всё-таки в каждой стране своя культура. Меня это совершенно не пугает.



Серб Милан Марич невероятно похож на молодого Сергея Довлатова. По мнению режиссёра, внешнее сходство — очень важный фактор

— В «Довлатове» всё действие занимает неделю. Это неделю вы, кажется, стараетесь максимально насытить драматическими событиями. Не кажется ли вам, что такого интенсива на самом деле не было?

— Если жизнь распыляется, то полностью. Мы не знаем чего-то точно, но думаем, бывало гораздо тяжелее и хуже. Где-то фильм даже мягкий. Но есть закон драматургии — разговор должен на чём-то строиться. Помните, как в «Гамлете» у Шекспира насыщено. Одно за другим.

— В конце появляется титр, что Иосиф Бродский в скором времени покинул страну. А Довлатов залезает на крышу автомобиля и катит в соседний двор. Это метафора отъезда?

— Нет. Сел и сел. Поймите, я и Елена — не авторы подтекста и каких-то образов. Там на самом деле нет трюнных и четверных смыслов, которые необходимо расшифровывать. Мы не добавляем их специально. Мы руководствуемся другим: интересно — не интересно, органично — не органично. Мы не художники сложных аллюзий. В эпизоде, где Довлатов залезает на крышу машины, мне показалось, что такое просто могло быть. Молодость, вызов.

— Главный вопрос, который вам уже задавали много раз, но всё же: почему на роль русского писателя вы пригласили иностранного актёра?

— Не нашлось русского. Да и зачем? Ну взяли бы мы нашего актёра, да ещё и известного. Все бы начали прежде всего сравнивать две личности. Мне это было не нужно. А Милан похож, очень талантливо и тонко сыграл. А главное — в нём есть обаяние, он ведёт за собой.

— Когда заканчивается просмотр, становится грустно. Почему-то в картине мало иронии в отличие от литературы Довлатова...

— Есть разница между тем, какой человек в жизни и какой в литературе. Есть такое выражение: ирония — оружие беззащитных. Через свою прозу, через улыбку, через попытку гиперболизировать ситуацию отталкивал от себя сложившуюся ситуацию. Я не уверен, что он был таким в жизни. Мы не пытались подстраиваться. Не было задачи всем понравиться. Так и Довлатов нашёл слог, когда он ваш собеседник. Это всё напоминает уютный кухонный разговор. Да? Мы не хотели делать универсальный радостный фильм, мы хотели просто рассказать о человеке.

«КАЖДАЯ СЦЕНА — ВЫЗОВ»

Также мы задали несколько вопросов Елене ОКОПНОЙ. — Елена, Алексей — перфекционист. А вы? Есть ли у вас сейчас мысли, что в фильме нужно было что-то сделать иначе?

— Конечно. Это закономерная история, когда ты возвращаешься к чему-то и думаешь, что нужно было сделать иначе. Странно, когда этого не происходит. (На этом моменте Алексей сообщает, что у него такое никогда не происходит).

— Есть моменты в картине, где сейчас вам кажется, что нужно было сделать лучше?

— Если честно, я об этом не задумывалась. Но в «Довлатове» у меня было полное погружение, и все моменты хотелось дожимать до конца. Каждая сцена — это был вызов. Хотя мне иногда до сих пор кажется: а правильное ли это сочетание? Вот тут роля, а вот тут банка стоит.

— Художественные решения были полностью ваши?

— Художественные декорации Лёша мне даёт на откуп.

— Из всех вещей, которые использовались в фильме, что было труднее найти? Наверное, кришки от молока 70-х годов...

— А я не искала их специально. Мы вообще ничего целенаправленно не делали. Но когда ты попадаешь на барахолку, у тебя возникает чувство — здесь и сейчас. Ты понимаешь, что эта вещь идеально подойдёт и покупаше. Поэтому все вещи как будто необязательные: могло их быть, а могло не быть.

«ДОСЬЕ ОГ»

Алексей ГЕРМАН-младший родился 4 сентября 1976 года в Москве. Его отец — известный кинорежиссёр Алексей Герман, а бабушка — писатель Юрий Герман. В 2001 году окончил режиссёрский факультет ВГИКа. Лучшие фильмы: «Гарластум» (2005), «Бумажный солдат» (2008), «Под электрическими облаками» (2015). Дважды обладатель премии «Ника» за лучшую работу режиссёра и дважды обладатель «Золотого льва» Венецианского кинофестиваля.

И нам это удалось. Мы знали, что нас некоторые спросят: а почему он не плёт и не дерётся? А он не дрался — это были. Он боялся заходить в тёмные подъезды. Он вставал в семь утра и писал. Всю литературную жизнь он совершенствовал свою прозу.

Двое солистов Екатеринбургской оперы стали заслуженными артистами России

Президент России Владимир Путин подписал указ о присвоении двум солистам Екатеринбургской оперы и балета звания «Заслуженный артист России». Высокого звания удостоились Надежда Бабичева и Владимир Чеберяк.

Почётные звания артистам-вокалистам присвоены «за большой вклад в развитие отечественной культуры и искусства, многолетнюю плодотворную деятельность».

Лауреат нескольких международных и российских премий Надежда Бабичева (меццо-сопрано) является солисткой Екатеринбургской оперы с 2005 года. В составе труппы театра принимала участие в международных проектах и сотрудничала с коллективами и дирижёрами из разных стран мира как на российских сценах, так и за рубежом. В 2011 и 2012 годах спектакли с её участием были номинированы на национальную театральную премию «Золотая маска».

Дипломант международного конкурса, лауреат премии губернатора Свердловской области Владимир Чеберяк (тенор) был солистом Екатеринбургского театра оперы и балета с 2006 по 2010 год. После небольшого перерыва вернулся в театр в сезоне 2013/2014 в качестве ведущего солиста. В 2015 году Владимир Чеберяк был номинирован на «Золотую маску» за партию Махатмы Ганди в спектакле «Сатьяграха».

Валентин ТЕТЕРИН

ГОЛЫ, ОЧКИ, СЕКУНДЫ

В хоккее с мячом сыграют плей-офф по выбору

По итогам регулярного чемпионата Суперлиги по хоккею с мячом первоуральский «Уральский трубник» занял восьмое место, но в четвертьфинале сыграет не с победителем турнира «Енисеем».

В заключительном матче первоуральцы проиграли в гостях новосибирскому «Сибсельмашу» (2:6).

С целью борьбы с договорными играми на финише регулярного чемпионата (и прежде всего после скандальных двадцати матчей в прошлом сезоне) в турнире последнего тура «Водник» — «Байкал-Энергия» в нынешнем сезоне введён позаимствованный у чемпионата Швеции пункт регламента, по которому команды, занявшие первое-третье места в регулярном чемпионате выбрали себе соперников по четвертьфиналу из второй четвёрки плей-офф.

Завершивший регулярку в Красногорске «Енисей» выбрал первым и предпочёл ближайший вариант с московским «Динамо». «СКА-Нефтяник» выбрал «Сибсельмаш», видимо, держа в уме, что из Хабаровска до Новосибирска есть прямой рейс, в «Байкале-Энергия» предпочли сыграть с «Уральским трубником», а «Кузбассу» осталась «Волга».

Первоуральцы начали серию до двух побед вчера на домашнем льду, продолжат 8 марта в Иркутске и, если потребуется, там же 9 марта пройдёт третий матч.

Евгений ЯЧМЕНЕВ

Василий Томшин стал чемпионом первенства мира, обогнав француза Мартена

Серовчанин Василий Томшин одержал две победы на первенстве мира по биатлону среди юниоров. На соревнованиях в эстонском Отепя уралец сначала выиграл золото в эстафете, а затем был недосягаем в спринтерском гонке.

На этом первенстве мира российским юниорам не было равных — они сумели выиграть медальный зачёт, завоевав пять золотых, две серебряных и две бронзовых медали. Особенно радостно, что в копилку сборной свою лепту внесли трое свердловчан (всего в команде было пять представителей нашего региона).

В индивидуальной гонке у девушек отличилась Анастасия Шевченко (в категории юниорки). Она завоевала серебро, уступив лишь сопернице из Швеции. Бронза в индивидуальной гонке ещё у одной уральской биатлонистки Ирины Казакевич (в категории девушек).

Настоящим героем мирового первенства стал уроженец Серова Василий Томшин. У него две золотые медали — одна в коронном для наших мужчин виде — эстафете, другая в спринте. Причём в спринте Томшину пришлось соперничать с лидером общего зачёта юниорского Кубка IBU французом Мартеном... нет, пока не Фуркадом, а Мартеном Перрарда Боттоне, который пришёл к финишу вторым. То же, у непобедимого Фуркада подрастает прекрасная смена, хотя, как знать, может, они ещё и успеют побороться друг с другом.

Но главное, что поколение сильных биатлонистов подрастает и у нас, причём не без усилий Свердловской области, а значит, есть достойные продолжатели и у Антона Шипулина. После юниорского первенства мира не можем вновь не задаться вопросом: риски мы и заявки на Олимпиаду в Пхёнчхане нашу молодёжь, возможно, могли бы добиться совсем других результатов? Ведь у лыжников это получилось...

Наталья ШАДРИНА

На «Нелюбовь» Американская киноакадемия ответила взаимностью

Петр КАБАНОВ

Вчера в Лос-Анджелесе состоялась 90-я церемония вручения наград премии «Оскар». Приз за лучший фильм года достался картине «Форма воды» режиссёра Гильермо дель Торо. Андрей Звягинцев, увыв, снова остался без награды: лучшим фильмом на иностранном языке признана чилийская картина «Фантастическая женщина» режиссёра Себастьяна Лelio.

С допингом и без «Оскара»

В целом всё ожидаемо. «Форма воды», имевшая рекордные 13 номинаций, увыв, с собой четыре «Оскара» (в том числе за лучшую режиссуру). Фрэнсис МакДорланд — лучшая актриса, Гарри Олдман за роль Черчилля — лучший актёр. Вообще, «Оскар» в этом году прошёл даже слишком гладко: ни скандалов, ни протестов, ни ошибок, ни сюрпризов. Хотя кое-чему всё-таки можно удивиться. Например, награде за «Лучший полнометражный документальный фильм». Приз получил режиссёр Брайан Фогель за работу «Икар». Это фильм о допинге в российском спорте, а главное действующее лицо — Григорий Родченков, скрывающийся в США. Именно его «рассказы» легли в основу второй части доклада Макаренка. «Посвящая награду доктору Родченкову. Это картина о России, но в большей степени — о важности говорить правду», — сказал режиссёр, получая награду.

Ну а теперь о самом грустном. Россия вновь осталась без «Оскара». Андрей Звягинцев уступил Себастьяну Лelio и его фильму о проблемах трансгендеров. Тут, конечно, можно тоже возмутиться: что это за тема такая? Однако Американская киноакадемия часто руководствуется актуальностью проблемы в США. А проблема распада семьи, видимо, остро стоит только в России...

«ОСКАР»: СВЕРДЛОВСКИЙ СЛЕД

1943 «Лучший документальный фильм»
«Разгром немецких войск под Москвой»
Режиссёры: Леонид Варламов и Илья Копалин

2000 «Лучший короткометражный анимационный фильм»
«СТАРИК И МОРЕ»
Режиссёр: Александр Петров

Обладатели премии в категории «Лучший фильм на иностранном языке»
1968 — «Война и мир» (реж. Сергей Бондарчук)
1975 — «Дерсу Узала» (Акира Куросова; совместное производство СССР и Японии)
1981 — «Москва слезам не верит» (Владимир Меньшов)
1995 — «Утомлённые солнцем» (Никита Михалков)

ОБЛАДАТЕЛИ

Теодор Бунимович (1908 — 2001) — фронтовой кинооператор в годы Великой Отечественной войны. Был одним из 15 операторов, снимавших киноленту. В 1953 — 1956 годах работал на Свердловской киностудии в цехе кинохроники. В 1956 году перешёл в «Союзмультфильм».

Александр Петров (род. в 1957 году) — художник-мультипликатор. С 1982 по 1992 год проработал в цехе анимации на Свердловской киностудии. Единственный в российской истории удостоен премии за анимационный фильм.

НОМИНАНТЫ

1990 «Лучший короткометражный анимационный фильм»
«КОРОВА»
Реж. Александр Петров
Это первая в истории России номинация на «Оскар» за анимацию. И единственная у Свердловской киностудии.

1996 «Лучший короткометражный анимационный фильм»
«ГАГАРИН»
Реж. Алексей Харитиди
Алексей Харитиди — единственный уроженец Свердловской области, номинированный на «Оскар». «Оскар» он не получил, зато стал третьим в истории (после Золушки и Бардина) обладателем «Золотой пальмовой ветви» в Каннах.

1997 «Лучший короткометражный анимационный фильм»
«РУСАЛКА»
Реж. Александр Петров
В тот год Петров проиграл в оscarовской гонке чешскому мультипликатору Яну Пинкава. («Игра Джери»). В 2008 году, когда Петров вновь будет номинирован на «Оскар», опять выиграет Пинкава.

2008 «Лучший короткометражный анимационный фильм»
«МОЯ ЛЮБОВЬ»
Реж. Александр Петров
Это последняя номинация Петрова на «Оскар». Так получилось, что в тот год в первый и пока в последний раз в оscarовской гонке участвовало сразу два россиянина — Петров и Никита Михалков с фильмом «12» (не выиграл).

Далее нам нужно переместиться почти на полвека вперёд. В 1982 году после ВГИКа по распределению на Свердловскую киностудию приехал мультипликатор Александр Петров. Вряд ли тогда кто-то мог предположить, что именно Петров станет тем человеком, с которым будут связаны все наши достижения в анимации на «Оскаре». Первую номинацию Петров получил за фильм «Корова» в 1990 году. Через шесть лет — в 1996 году

на «Оскар» вновь отправиться свердловчанин — Алексей Харитиди. Его трёхминутный мультфильм «Гагарин» покорила Американскую киноакадемию не смог. Через два года в Лос-Анджелесе вновь поехал Петров с мультфильмом «Русалка», а ещё через два года, в 2000-м, случилось величайшее событие для постсоветской анимации — картина «Старик и море» получила долгожданный «Оскар».

Несмотря на важную тему, фильм не снискал успеха на крупных международных фестивалях. В 2001 году, когда комитет выдвинул фильм, он имел всего два не самых крупных российских приза: «Золотого Овна» и «Сталкера».

КОГО ВЫДВИГАЛИ

1984 «ВАССА»
Реж. Глеб Панфилов
До выдвижения он уже взял главный приз Московского кинофестиваля, а также получил Госпремию СССР, что в те времена было крайне важно. Композитором фильма был Владимир Биберган, который окончил Уральскую консерваторию и долгое время в ней преподавал.

1992 «ИЗЫДИ»
Реж. Дмитрий Астрахан
Работа бывшего режиссёра Свердловского ТЮЗа стала последним в истории советским фильмом, который претендовал на премию в номинации «Лучший фильм на иностранном языке».

1996 «МУСУЛЬМАНИ»
Реж. Владимир Хотиненко
Владимир Хотиненко про свой фильм в книге «Зеркало для России» пишет, что попадание в номинацию было очень близко: «Мусульманин» тогда отправляли на «Оскар». Он получил Гран-при в Монреале — тогда фестиваль в Монреале был класса «А», очень приличный. Кстати, музыку к фильму написал Александр Пантыкин.

2002 «РОМАНОВЫ. ВЕНЦЕННАЯ СЕМЬЯ»
Реж. Глеб Панфилов
Несмотря на важную тему, фильм не снискал успеха на крупных международных фестивалях. В 2001 году, когда комитет выдвинул фильм, он имел всего два не самых крупных российских приза: «Золотого Овна» и «Сталкера».

2002 «РОМАНОВЫ. ВЕНЦЕННАЯ СЕМЬЯ»
Реж. Глеб Панфилов
Несмотря на важную тему, фильм не снискал успеха на крупных международных фестивалях. В 2001 году, когда комитет выдвинул фильм, он имел всего два не самых крупных российских приза: «Золотого Овна» и «Сталкера».

2002 «РОМАНОВЫ. ВЕНЦЕННАЯ СЕМЬЯ»
Реж. Глеб Панфилов
Несмотря на важную тему, фильм не снискал успеха на крупных международных фестивалях. В 2001 году, когда комитет выдвинул фильм, он имел всего два не самых крупных российских приза: «Золотого Овна» и «Сталкера».

на «Оскар» вновь отправиться свердловчанин — Алексей Харитиди. Его трёхминутный мультфильм «Гагарин» покорила Американскую киноакадемию не смог. Через два года в Лос-Анджелесе вновь поехал Петров с мультфильмом «Русалка», а ещё через два года, в 2000-м, случилось величайшее событие для постсоветской анимации — картина «Старик и море» получила долгожданный «Оскар».

Гипсовая награда и рекорды Петрова

Последним обладателем «Оскара» из России пока остаётся Александр Петров за анимацию в 2000 году, а Никита Михалков за «Лучший фильм на иностранном языке» в далёком 1995-м.

Хотя Россия, тогда ещё СССР, начала свой путь на «Оскаре» в 1942 году. Даже на год раньше — в ноябре 1941-го Иосифом Сталиным было решено сле-

датель документальный фильм о боях под Москвой. В картине «Разгром немецких войск под Москвой» представлены события периода октября 1941-го — января 1942-го. На съёмках работали 15 фронтовых операторов. Среди них — Теодор Бунимович (1908—2001). На Свердловскую киностудию он попал уже после войны — в 1953 году. Трудился в цехе кинохроники до 1956-го. О пребывании Теодора Бунимовича в Свердловске, увыв, известно крайне мало.

В 1943 году в номинации «Лучший фильм на иностранном языке» был представлен 25 документальных лент; из них специальных призов было удостоены четыре. А «Оскар» тогда был сделан... из гипса. Во время войны золото считалось стратегически важным сырьём.